

## **Dos Unnon Sulat ni PEDRO**

### *Unna nod Bosan*

Iddos id sulat ka-ay, si Pedro no sokkad tad-dot sopuu-oruwon tinodduwan ni Disas Krays. Id popiyod din inin sulat diyot konna mgo Judio no nokodsuwoysuwoy nid pon-oubpa riyot mgo prubinsya to Ponto, Galacia, Capadocia, Asia woy riyot Bitinia (1:1). Iddon timpu, id posupittan sikandan pomon to kopomakoy ran ki Disas Krays.

De-en id sulatan ni Pedro iddos od pompomakoy rutun, su amoy od inniyat kandan, no dii od moomet diyot kopomakoy ahad duwon od posuppit kandan. Id nonaw rin kandan no iddos kopotayan, kodbadnow woy dos kodlivod ni Disas Krays, idda en kos od pokovoggoy kandan to dakkoon ko-immanan nod pokotanggap sikandan to kopiyannan no id pomon diyot datas to langit. Purisu ko-ilangan nod ti-ison dan iddos mgo kodposuppit, su idda en kos od geddam ko bonnaavonnaa en kos kandan no kopomakoy. Id pomandu rin mandad kandan no ko-ilangan od oubpa ran no motallong ahad diyot timpu to mgo kosupittan.

### *Dos mgo Nokota-aw:*

Kodpokilaa (1:1-2)

Dos ko-immanan tod pompomakoy (1:3-12)

Dos ko-ubpa no molinis diyot kod-ontong to Monama (1:13 taman to 2:10)

Dos pomandu no ko-ilangan od po-iraom to gu-berno woy dos pomandu atag to mgo uripon, toosawa woy atag to langun (2:11 taman to 3:12)

Dos pomandu atag taddot noko-ukit to mgo kod-posuppit pomon to kopomakoy ki Disas Krays (3:13 taman to 4:19)

Dos pomandu atag to mgo ponguu tod pompomakoy woy atag to duma (5:1-11)

Kodpongumusta (5:12-14)

### *Kodpokilaa*

<sup>1</sup> Siyak si Pedro no sokkad no apostoles ni Disas Krays. Ini en kos sulat ku atag koniyu no id pon-aam to Monama, no mgo moholiyug ka-ay to ampow'tingod no nokodsuwoysuwoy nid pon-oubpa riyot mgo prubinsya to Ponto, Galacia, Capadocia, Asia woy riyot Bitinia.\*

<sup>2</sup> Tapoy kowd id aam to Monamon Amoy ta, woy id po-ossa kow to Uhis no Ispiritu amoy'd kovo-vallan no mgo sakup to Monama. Id puhawang din ini, su amoy morumoruma kow ki Disas Krays woy od kolinisan kowd pomon diyot koniyun saa ukit to longossa rin nid tihis diyon to krus.

Muopa nod kotanggap dow pa en iddos kopiyanoy woy kosunayan no id pomon to Monama.

### *Dos Ko-immanan tod Pompomakoy*

<sup>3</sup> Od doongon ta iddos Monama no Amoy woy Monama mandad tod Longaggon ta no si Disas

---

\* **1:1** Ini en kos mgo prubinsya dangan no morani riyot Metom no Dahat woy Dakoon Dahat no od ngoranan don to Turkey ko-ungkay'n timpu.

Krays. Oyyos pomon to dakkoon eru rin keta, id boggayan ki nikandin to lammin umuu ukit to kodbadnow ki Disas Krays. De-en dakkoo kos kodsaliq ta no od kotuman en iddos od immanan ta.

<sup>4</sup> Oyya su nosorollan ta no duwon id panoy to Monama riyot datas to langit atag keta no mgo anak din, woy dii en idda od ko-obbuu, diid kolibmitan woy dii mandad od kowora.

<sup>5</sup> Woy ukit to kopomakoy row to Monama, od pongollangan kow to kotuusan din laggun tod aangat kow taddot allow to kodtobbus koniyu taman to id pokita rin idda init morin allow.

<sup>6</sup> De-en kahaa kow oraroy, ahad od kaanu kow to moobbavon timpu taddot nokod-osso-ossan kodgeddam nod inguma koniyu.

<sup>7</sup> Dos dontulon taddon mgo kodgeddam, idda en so kodposivonnaa to koniyun kopomakoy, iling to buawan no id subbuk diyot apuy amoy'd kosorollan ko mooggot bo iddon buawan o konna. Piru iddos kopomakoy ta, lampas pa kos koru-anon taddot buawan, su iddos buawan, od koratan man. De-en otid pokoponalu ki taddot mgo kodgeddam, mooggot en kos keton kopomakoy. Na, od koroong ki woy'd koposivontuhan diyot allow to kodlivod ni Disas Krays.

<sup>8</sup> Ahad waa row poron nokita si Disas Krays, id dokollan dow en sikandin to ginawa. Woy ahad waa kow pa nokokita kandin ko-ungkay, piru mid pomakoy kow en kandin, de-en duwon kahaan dow no diid toppong woy waad ko-ilingan.

<sup>9</sup> Oyyos od kotanggap dow en iddos od immanon dow no idda en so kodtobbus pomon to

koniyun kopomakoy kandin.

<sup>10</sup> Na ukit to mgo propeta dangan, tapoy ron id poponudtuu to Monama iddos moka-atag to kopiyanoy rin no idda en so kodtobbus din koniyu. Id ooyaran dan idda to kodpohinonaw amoy'd koovottan inin kodtobbus.

<sup>11</sup> Oyyos id kopi-i ran nod kosorollan ko ondan kos po-ukit taddon kodtobbus, woy kannu idda od kotuman. Su iddos Uhis no Ispiritu no id ubpa riyot kandan, tapoy ron id posaddoo moka-atag taddot koosayan nod ko-ukitan ni Disas Krays, woy kopongnga tadda, od posivontuhan sikandin.\*

<sup>12</sup> Na, id posaddoo mandad to Monama riyot mgo propeta, no iddos id poponudtuu rin kandan, konnad atag kandan, ko konna, atag en keta. Woy dos Moppiyon Dinoggan nid ponudtuu ran dangan, norinog dowd mandad ko-ungkay riyot duma no id ponudtuu koniyu ukit to kotuusan to Uhis no Ispiritu no id popiyod to Monama pomon diyot datas to langit. Na ahad iddos mgo ponolihan, oraroy ran nid kopi-i no od pokaabbot moka-atag tadda.

*Dos Ko-ubpa no Molinis diyot Kod-ontong to Monama*

<sup>13</sup> De-en pomon to kodtobbus to Monama koniyu, ko-ilangan no nopanoy kos poomdom dow riyot kodpuung to id kopi-it Monama. Ko-ilangan mandad no duwon kodtohoo row to

---

\* **1:11** Od kovasa ini riyot Lucas 24:26-27.

koniyun ko-ugolingun, woy mosalig kos ko-imannan dow taddot id boggoy to Monama koniyu riyot allow to kodlivos ni Disas Krays.

<sup>14</sup> Na, pomon to mgo anak kowd man to Monama, ko-ilangan no morumoruma kow to kandin nid kopi-i. Yo kow od ikuu taddot morat no mgo ingowollon no nooyami row dangan to waa kow pa nokosaddoo taddot bonnaan nonaw.

<sup>15</sup> Piru ko-ungkay, diyot langun nod puungan dow, ilingi row kos Monama, oyyos uhis man sikandin no id aam keta.

<sup>16</sup> Su no-ikahi riyot Nosulat no Kahit Monama no,

“Ilingi a nikiyu, oyyos siyak, uhis a.”\*

<sup>17</sup> Poomdomma row no iddos Monama no od ngoranan dow no Amoy riyot dosalon dow, sikandin mandad kos od hukum to langun no minuvu loppa taddot nopuungan to ipat sokkad, woy waa en od podmusingon din. De-en ko-ilangan nod posivontuhan dow sikandin duma to allak, laggun tod oubpa ki pa ka-ay to ampow't ingod.

<sup>18</sup> Oyya su id tobbus kow nikandin pomon diyot waa koru-anon no ko-oubpa no no-ikuu row pomon diyot koniyun kovuyyahan. Woy nokosaddoo kow no iddos bullas din amoy'd kotobbus kow, konna iling taddot buawan woy soopi nod kowora.

<sup>19</sup> Iyon din id bullas, idda en so mahaa no longossa ni Disas Krays nid tihis diyon to krus, timbang natin karnero no waa sarii no id buwis amoy od awa to keton mgo saa.

---

\* **1:16** Od kovasa ini riyot Levitico 11:44-45; 19:2.

<sup>20</sup> To waa pa novovalli inis ingod, tapoy ron id aam to Monama si Disas Krays amoy od tobbus to mgo minuvu. Piru id pokita sikandin to Monama atag koniyu init morin mgo allow.

<sup>21</sup> Ukit ki Disas Krays, id pomakoy kowd to Monama no id badnow kandin, woy id posivontuhan sikandin lampas to langun. De-en iddos kodsaliḡ woy kod-imman dow, diyon da en to Monama.

<sup>22</sup> Na pomon to nolinisan kowd diyot langun no morat no pinuungan dow ukit to kodtuman taddot bonnaan nonaw, duwon don mooggot no kodginawa row to mgo duma row nod pompomakoy. Purisu pohinowannoy kow pe-en pomon diyot tivuk no pusung dow.

<sup>23</sup> Su nominuvu kowd mandon, konna ukit to kodanak to minuvu no duwon kopotayan, ko konna, ukit to waa kopolinan woy ma-antoy no Kahit Monama.

<sup>24</sup> Oyyos duwon no-ikahi riyot Nosulat no Kahit Monama no mid ungketen to,  
 “Iddos langun no minuvu, noko-iling to sabbot, woy dos bantug dan, noko-iling to bulak. Dos sabbot, go-os od kahangu, woy dos mgo bulak, od pongo-umpad.\*

<sup>25</sup> Piru iddos kahi tod Longaggon, od taman en to waad tomanon.”  
 Na, ini en kos Moppiyon Dinoggan no id ponudtuu riyot koniyu.

## 2

<sup>1</sup> De-en pomon to id lammi kowd to Monama,

---

\* **1:24** Od kovasa ini riyot Isaias 40:6,8.

tonani rowd iddos langun no morat no pinuungan, no idda en so kod-aakaa, kodpo-uvag-uvag, od kosina woy dos osengan nod pokoddora-at to duma.

<sup>2</sup> Na, iling to anak no lammid tobbow no inaayun od kopiyan nod susu, ko-ilangan mandad no inaayun kow od kopiyan to kahit Monama no waa sambut, su amoy od tuvu pe-en kos koniyun kopomakoy taman tod kopongnga iddos kodtobbus din koniyu.

<sup>3</sup> Oyyos noheddaman dowd iddos kopiyanoy tod Longaggon.

### *Si Disas kos Ma-antoy'n Batu*

<sup>4</sup> Porani kow ki Disas Krays nod Longaggon, su ma-antoy sikandin woy od boggoy to umuun waad tomanon. Oyyos sikandin kos ma-antoy'n batu no od pokomosalg to baoy, woy sikandin en kos id aam to Monama woy id dokollan din to koru-anon. Piru inin batu, id oovoddan to mgo tohodbovaoy.

<sup>5</sup> Na sikiyu, pomon to novoggayan kowd man to umuun waad tomanon, noko-iling kowd mandad to ma-antoy'n mgo batu nod kovovallan no baoy't Monama. Noko-iling kow mandad to mgo tohodbuwis no id po-ossa atag kandin. Woy ukit to tavang ni Disas Krays, od pokobovuwis\* kowd diyot Monama taddot id kahaa-i rin, no idda en so kodsimba riyot kandin ukit to Ispiritu rin.

<sup>6</sup> Oyya su no-ikahi riyot Nosulat no Kahit Monama no mid ungketen to,

---

\* **2:5** Od kovasa ini riyot Roma 12:1; Hebreo 13:15.

“Pomotawi row! Id aam ku iddos batu no oray'n dakkoo kos koru-anon no mosalig no pounsaran taddot baoy ku riyot bonuwa to Sion.

Dos ahad ondoy nod pomakoy kandin, konna en od pokodsondit, su od kosolihan man sikandin.”\*

<sup>7</sup> Atag koniyu nod pomakoy, dakkoo en kos koru-anon ka-ay'n batu. Piru atag taddot diid pomakoy, duwon no-ikahi riyot Nosulat no Kahit Monama no,

“Iddos batu no id oovoddan to mgo tohodbovaoy, idda en baling kos od pokomosalig taddot baoy.”\*

<sup>8</sup> Woy duwon mandad no-ikahi riyot Nosulat no Kahit Monama no,

“Ini en kos batu no od pokoposi-ud to mgo minuvu, woy od pokoporudsu kandan.”\*

Od pokorudsu sikandan, oyyos dii ran man od pomakoy to kahit Monama, su ini en kos tapoy'n puhawang din taddot konnod pomakoy.

<sup>9</sup> Piru sikiyu, id aam kow to Monama no mgo minuvu rin. Mgo hari kow riyot kohorihan din woy mgo tohodbuwis kow no id puung atag kandin. Id ossa kow nikandin amoy od dumoruma kandin diyot tivuk no ginawa row. Monama kos id pongomunoy koniyu, woy id aam kow nikandin amoy'd poso-ob taddot nonaw moka-atag to mokososoobun pinuungan din. Oyya su dangan, diyon kow to mosukirom pomon to koniyun mgo saa, piru

---

\* **2:6** Od kovasa ini riyot Isaias 28:16.      \* **2:7** Od kovasa ini riyot Salmo 118:22.      \* **2:8** Od kovasa ini riyot Isaias 8:14.



id poleggiang kow nikandin pomon diyot mosukirom woy id alin diyot mokososoobbun kowangan din.

<sup>10</sup> Dangan, konna kow pa mgo minuvu to Monama, piru ko-ungkay, mgo minuvu kowd nikandin. Dangan, waa row notanggap iddos eru to Monama, piru ko-ungkay, notanggap dowd en.\*

*Dos Ollog no Kodbovotasan to mgo Minuvu to Monama*

<sup>11</sup> Id ginowannan ku no mgo suwod, noko-iling to mgo moholiyug ki ra ka-ay to ampow't ingod, oyyos konna ka-ay kos bonnaan ingod ta. Purisu od buyuwon ku koniyu, no yo kow od ikuu to morat no mgo ingowollon to lawa row, su ini en kos od pokopiyod koniyu riyot kodpuung to saa no od supak to ginawa row riyot kodpuung to id kopi-it Monama.

<sup>12</sup> Ko-ilangan no inaayun motallong kos kodbovotasan dow riyot mgo minuvu no waa Monama. Su otid puungan dow ini, ahad pa od osengon dan ko-ungkay no morat kow, piru od kokita ran diyot mori, no motallong bos kos pinuungan dow. Pomon ka-ay, od posivontuhan dan kos Monama riyot kod-undini rin amoy od hukum keta.

*Dos Kodpo-iraom taddot Duwon Kotungud diyon to Guberno*

*(Roma 13:1-7; Tito 3:1)*

<sup>13</sup> Na atag to bantug tod Longaggon, ko-ilangan nod po-iraom kow to kodponguu taddot langun no duwon kotungud koniyu. Dumoruma kow taddot

---

\* **2:10** Od kovasa ini riyot Oseas 1:9-10.

hari to Roma, oyyos sikandin man kos duwon lampas no kotungud.

<sup>14</sup> Po-iraom kow mandad to kodponguu to mgo gubernador, su sikandan kos id solihan to hari no od silut taddot od puung to morat, woy od doong taddot od puung to moppiya.

<sup>15</sup> Oyya su iyon id kopi-it Monama, no motallong kos pinuungan dow amoy'd kotampod iddos kod-sawoy koniyu to mgo minuvu no waa sinorollan to kovonnaan.

<sup>16</sup> Na sikiyu, su duwon don man koleggungan dow, worad od pokobaavag koniyu to ahad ondan no id kopi-i row nod puungan. Piru yo row ini bovalli no unayan nod puungan dowd iddos ahad ondan no morat. Iyon dow puungi, pokita row no mgo uripon kow en to Monama.

<sup>17</sup> Rispitu-i row iddos langun no minuvu, woy ginowanni row iddos mgo suwod dow riyon to kopomakoy. Ko-ilangan no duwon allak dow to Monama woy rispitu-i row iddos hari to Roma.

*Dos Pomandu atag to mgo Uripon  
(Efeso 6:5-9; Colosas 3:22-25; Tito 2:9-10)*

<sup>18</sup> Na sikiyu mandad no mgo uripon, rispitu-i row kos koniyun mgo amu woy po-iraom kow to kandan no kotungud. Konna no iyon dow ra od rispituwan iddos mgo amu no moppiya kos botasan, ko konna, ahad iddos amu nod ayu-ayu koniyu.

<sup>19</sup> Od kahaa en iddos Monama, otid koti-is dow iddos kodposuppit to koniyun mgo amu ahad waa saa no nopuungan dow.

<sup>20</sup> Oyyos waa koru-anon otid ti-is kow to mgo lampos pomon to morat kos id puungan dow. Piru otik od koti-is dow iddos kodposuppit pomon to motallong no pinuungan dow, id kahaa-i kow en to Monama.

<sup>21</sup> Id aam kow to Monama amoy'd ti-is to mgo kodposuppit, oyyos si Disas Krays, id ti-is mandad to kodposuppit atag koniyu, woy id boggoy koniyu to ponunggelengan amoy'd ikulon dow iddos kod-bovotasan din.

<sup>22</sup> Waa sikandin id puung to saa woy waa en id ouhus.

<sup>23</sup> To id sumpalit sikandin, waa rin idda to-vaka to morat. To id posokitan sikandin, waa en sikandin id balus nid oseng to morat. Iyon din id puungan, id salig din baling iddos langun diyon to Monama no ollog kos kodhukum.

<sup>24</sup> Si Disas Krays kos id tiyang to keton mgo saa ukit to kodpakpak kandin diyon to krus, su amoy konna kid od puung to saa, woy iyon tad od puungan iddos motallong. Woy pomon taddot mgo pali nid ti-is din, idda en kos noko-uli keta.\*

<sup>25</sup> Dangan, to waa kow pa mid pomakoy ki Disas Krays, noko-iling kow to notarin no mgo karnero. Piru ko-ungkay, nokolivod kowd diyot ki Disas Krays no Tohodtamong woy Tohod-okudi koniyu.\*

### 3

#### *Dos Pomandu atag to Toosawa (Efeso 5:22-33; Colosas 3:18-19)*

---

\* **2:24** Od kovasa ini riyot Isaias 53:5-6.  
riyot Isaias 53:1-12.

\* **2:25** Od kovasa ini

<sup>1</sup> Na sikiyu mandad no mgo ba-ay, ko-ilangan nod po-iraom kow to kodponguu to koniyun sawa. Su ahad waa ran id pomakoy to kahit Monama, piru ukit to moppiyon botasan dow, od kopiyod en sikandan ahad dii row od ponudtulan to kahit Monama.

<sup>2</sup> Oyya su od kokita ran man no molinis kow riyot kod-ontong to Monama, woy duwon allak dow kandin.

<sup>3</sup> Na moka-atag to kodpolihonnoy, yo row poomdomma no iyon od pokomolihonnoy koniyu, iddos od kokita iling to kodsapid to bowvuu woy kodsukub to mgo buawan woy motoos no mgo umpak.

<sup>4</sup> Piru iyon dow polihonnaya, iddos diyot daom to ginawa row, no idda en so moppiyon kodbovotasan woy kodpoobbava. Inin kodpolihonnoy, dii en od kowora woy dakkoo kos koru-anon diyot kod-ontong to Monama.

<sup>5</sup> Iling en ka-ay iddos mopompomakoy no mgo ba-ay dangan no mid salig to Monama. Dos kodpoiraom dan to kodponguu to sawa ran, idda en kos nokopolihonnoy kandan.

<sup>6</sup> Ungketen dad en mandad si Sara. Oyyos morumoruma sikandin ki Abraham no sawa rin, woy id rispituwan din sikandin timbang amu rin. Na sikiyu no mgo ba-ay ko-ungkay, od kongoranan kow en no koubbaran ni Sara, otid puung kow to ollog woy konna kow od kovaakkan to ahad ondan.

<sup>7</sup> Na sikiyu mandad no mgo mama, ko-ilangan no moppiya kos koroniyon dow to koniyun sawa, woy rispitu-i row sikandan. Oyya su ahad konna

iling koniyu kos konokkaan dan, piru iling sikan-dan koniyu no id boggayan to Monama to umuun waad tomanon. Ko ungketen kos kodginawa no id pokita row kandan, waa od pokobaavag to koddasaa row riyon to Monama.

*Dos Pomandu atag to Langun nod Pompomakoy*

<sup>8</sup> Na, duwon pa od osengon ku koniyu langun. Ko-ilangan nod posokaddoy kow, woy od pokaab-bot kow tod geddamon to duma. Pohinowanoy kow timbang mgo toosuwod, woy pokita kow to eru riyon to ipat sokkad woy poobbava kow.

<sup>9</sup> Otik duwon nokopuung to morat koniyu, yo kow'd balus. Otid porinoggon kow to mosakit no osengan, yo kow'd oseng to morat. Iyon dow baling puungi, dasaa kow no od pokita kandan to kopiyannoy iddos Monama. Su iyon dontulon nid aam kow nikandin, amoy id pokita rin mandad koniyu iddos kandin no kopiyannoy.

<sup>10</sup> Oyyos no-ikahi riyot Nosulat no Kahit Monama no,

“Iddos ahad ondooy nod kopiyan no moppiya kos ko-ubpa rin woy inaayun duwon kahaan, ko-ilangan no konna sikandin od oseng to morat woy diid ouhus.

<sup>11</sup> Od inoyyuhan din kos morat no pinuungan, woy iyon din od puungan iddos moppiya.

Ko-ilangan no od noonokkalan din no inaayun moppiya kos koroniyon din diyot duma.

<sup>12</sup> Oyyos od tomongngan tod Longaggon iddos mgo motallong, woy od pominoggon din kos dosalon dan,

piru id kolingasa-i rin iddos od puung to morat.”\*

*Dos Pomandu atag taddot Noko-ukit to mgo Kodposuppit pomon to Kopomakoy ki Disas Krays*

<sup>13</sup> Waa ayu minuvu nod posuppit koniyu otik iyon dow od puungan, iddos moppiya.

<sup>14</sup> Piru ahad duwon od posuppit koniyu pomon to motallong no pinuungan dow, moppiya kod kotomanan dow. Yo kow'd kovaakki kandan woy yo kow'd kaanu,

<sup>15</sup> ko konna, posivontuhi row riyot tivuk no pusung dow si Disas Krays, su sikandin kos od Longaggon dow. Inaayun kow panoy to kodtavak to ahad ondoy nod ointud koniyu moka-atag to ko-immanan dow riyot ki Disas.

<sup>16</sup> Piru riyot kodtavak dow, ooyyari row to kod-ooseng no duwon kodrispitu. Ko-ilangan mandad no inaayun molinis kos poomdom dow, su amoy otik duwon od sosumpalit koniyu, od ko-ilawan baling sikandan taddot id ikahi ran otid kokita ran kos moppiyon botasan dow, oyyos nosokkad kow man diyot ki Disas Krays.

<sup>17</sup> Su moppiya pa nod ti-is kow to kosupittan pomon to kodpuung dow to moppiya otik idda en kos id kopi-it Monama, kuntra tod ti-is kow to kosupittan pomon to kodpuung to morat.

<sup>18</sup> Poomdomma row no id imotayan si Disas Krays ahad waa saa no nopuungan din. Kosokkad da sikandin id patoy atag to saa to langun amoy od pokod-uli kos koroniyon ta riyot Monama. Id

---

\* **3:12** Od kovasa ini riyot Salmo 34:12-16.

imotayan kos kandin no lawa, piru ma-antoy id-dos kandin no ispiritu.

<sup>19</sup> Na iddos ispiritu rin, id undiyon to lugaa no id prisuwan taddot mgo ispiritu, woy id ponudtulan din sikandan to kahit Monama.

<sup>20</sup> Sikandan en iddos waa id dumoruma to kahit Monama iddot timpu no mid bovaa si Noe to arka. Iddon timpu, mowwet kos posinsya to Monama no id aangat nod pomakoy kandin iddos mgo minuvu taman to nopongnga ni Noe iddos arka. Piru wau ra no minuvu kos noko-usok tadda woy notovangan pomon taddot oweg.\* <sup>21</sup> Na iddon oweg, ponunggelengan to kodboutismu. Oyyos pomon to kodboutismu koniyu, notovangan kow to Monama ukit to kodbadnow ki Disas Krays. Woy inin boutismu, konna kod-unab to bungit to lawa row, ko konna, kilaannan ini to koddasaa row riyot Monama amoy od molinis kos koniyun poomdom.

<sup>22</sup> Na novatun si Disas diyot datas to langit, woy ko-ungkay, diyon sikandin lomig to kowanan to Monama, woy id po-iraom to kandin no kod-ponguu iddos langun no ponolihan, dos langun no duwon kotuusan woy dos duwon mgo kotungud.

## 4

### *Dos Ollog no Kodbovotasan tod Pompomakoy*

<sup>1</sup> Na pomon to kodti-is ni Disas Krays taddot kodposuppit to lawa rin, ko-ilangan no nopanoy kow mandad nod ti-is iling kandin. Su iddos

---

\* **3:20** Od kovasa ini riyot Genesis 6:1 taman to 8:22.

minuvu no mid ti-is to kodposuppit, id tanan don sikandin to saa.

<sup>2</sup> Pomon ka-ay, konnad sikandin od po-iraom taddot morat no mgo ingowollon ka-ay to ampow't ingod, ko konna, od po-iraom don sikandin to id kopi-it Monama laggun to no-uyag pa sikandin.

<sup>3</sup> Mowwet don kos timpu no id uwakkan dow to kodpuung to pinuungan to mgo minuvu no waa Monama. Su dangan, ahad ondan don kos od pongkopuungan dow no molibmit woy od pokolow-ilow'n pinuungan. Inaayun kow od kohubug woy od lonug to lampas no kahaan no waa kodto-hoo to morat no ingowollon to lawa. Woy id pon-simba kow taddot konna bonnaan mgo monama no id kolingasa-i taddot bonnaan Monama.

<sup>4</sup> Piru ko-ungkay, od kosoobbuwan kos mgo minuvu no waa Monama, oyyos dii kowd man od lonug taddot noompasan no pinuungan dan, de-en od doddorattan kowd nikandan.

<sup>5</sup> Piru od inguma en kos allow no od isowwon dan diyot Monama iddos pinuungan dan, oyya su nopanoy sikandin nod hukum taddot nongo-uyag pa woy taddot id poomatoy ron.

<sup>6</sup> Su iddos mgo minuvu nid poomatoy ron, id ponudtulan dangan to Moppiyon Dinoggan. Iyon dontulon tadda, amoy od pokotanggap sikandan to umuun waad tomanon ahad od patoy kos lawa ran, oyyos ini me-en kos id hukum to Monama to langun no minuvu.

*Dos Kodgamit to Kogahan no id Boggoy to Monama*



<sup>7</sup> Na asow ron kos kotompusan to ingod, den ooyyari row woy toholi row kos koniyun kogolingun, su amoy waa od pokobaavag to mgo dosalon dow.

<sup>8</sup> Lampas to langun, ohotta row kos koniyun kodpohinowannoy, su amoy moomok kow nod pokoposinsya, ahad mo-uraa kos saa to duma riyot koniyu.

<sup>9</sup> Yo kow od tammud otik duwon duma row nod pompomakoy no od allus diyot koniyun mgo baoy, ko konna, tonggapa row sikandan no mahan diyot ginawa row.

<sup>10</sup> Na, su id boggayan man to Monama to nokod-osso-ossan kogahan iddos ipat sokkad koniyu, upiyanni row idda tod gamit amoy od pokodto-vangoy kow.

<sup>11</sup> Otik id boggayan kow to kogahan to kodponudtuu to kahit Monama, poomdomma row no Monama kos id ooseng ukit koniyu. Otik id boggayan kow to kogahan to kodtavang to duma, puungi row ini ukit to konokkaan no id boggoy to Monama, su amoy riyot langun nod puungan dow, od koroong kos Monama ukit ki Disas Krays. Oyyos sikandin en kos ollog nod posivontuhan woy motuus no od hari taman to waad tomanon. Oyya, od kotuman en ini.

### *Dos Kodposuppit tod Pompomakoy*

<sup>12</sup> Na id ginowannan ku no mgo suwod, yo kow'd kosoobbu-i taddot lampas no kodposuppit no id inguma koniyu no immat od koommiyan kow. Oyyos od ko-ukitan dow en inis langun namoy'd geddaman kos koniyun kopomakoy.

<sup>13</sup> Iyon dow puungi, kahaa kow, su timbang id lonug kow duma ki Disas Krays diyot kodti-is to mgo kodposuppit, woy ukit ka-ay, oraroy kow pen od kahaa otid kokita ron to langun iddos se-aa to kotuusan din.

<sup>14</sup> De-en moppiya kod kotomanan dow otik duwon od doddora-at koniyu pomon to kopomakoy row ki Disas Krays, oyyos kilaannan ini no no-iroomman kow taddot motuus no Ispiritu to Monama.

<sup>15</sup> Otik id posupittan kow, muopa no konna ini pomon to duwon nopuungan dow no morat iling to kod-imatoy, kodponakow woy duma pon morat no pinuungan, woy dos kodpongilavut to pinuungan to duma.

<sup>16</sup> Piru otid posupittan kow pomon to kopomakoy row ki Disas Krays, yo kow'd ko-ilow, ko konna, posolomati row iddos Monama, oyyos si Disas Krays kos id pongomunoy koniyu.

<sup>17</sup> Su id inguma ron kos timpu no od tigkanoy ron kos Monama to kodhukum to mgo minuvu kay to ampow't ingod. Woy dos od unnan din to kodhukum, idda en so mgo sakup din. Na, otik mosuppit man kos id hukum din keta, lampas pen no mosuppit kos od ingumannon taddot waa id pomakoy to Moppiyon Dinoggan pomon diyot Monama.

<sup>18</sup> Oyyos no-ikahi riyot Nosulat no Kahit Monama no,

“Otik mosuppit man nod kotobbus iddos motal-long no mgo minuvu,

iyon pobbo iddos mgo mosaasaa woy waa

Monama!”\*

<sup>19</sup> Purisu otik puhawang man to Monama nod ti-is kow to mgo kodposuppit, salig dow kos koniyun ko-ugolingun diyot kandin no mid bovaa koniyu, woy ponayun kow to kodpuung to moppiya. Su od tumanon en to Monama iddos tandu rin, no dii kow en nikandin od tonanan.

## 5

*Dos Pomandu atag to mgo Ponguu tod Pompo-makoy woy atag to Duma*

<sup>1</sup> Na sikiyu no od pombuyyahon tod pompomakoy, duwon od osengon ku koniyu. Oyyos siyak, sokkad a mandad nod buyyahon, woy matamata ku ron en moho tid kita taddot mgo kodposuppit no id ti-is ni Disas Krays. Woy sokkad a en mandad nod kolonug to kodposivan-tug kandin otid kokita ron sikandin to langun no minuvu in it morin allow.

<sup>2</sup> Iyon od osengon ku koniyu, no ooyyari row to kodpiyod kos od pompomakoy ruwot koniyu. Su noko-iling sikandan to mgo karnero to Monama no id sanna rin koniyu. Ko-ilangan no konna movoggat diyot ginawa row iddos kodtuhannu row kandan, ko konna, mahan diyot ginawa row, oyyos ini en kos id kopi-it Monama. Tuhonula row sikandan no konna soopi kos dontulon dow, ko konna, pomon to id kopi-i row en nod tavang.

<sup>3</sup> Yo kow mandad od loupig ko ondan kos id kopi-i row taddot mgo minuvu nid sanna koniyu, ko konna, ko-ilangan no id pokita row kandan kos

---

\* **4:18** Od kovasa ini riyot Panultihon 11:31.

moppiyon kodbovotasan, su amoy od ilingan kow nikandan.

<sup>4</sup> Na, otid livod don si Disas Krays no Ponguu to langun no Tohodtamong tod pompomakoy, od boggayan kow nikandin to ganti no oray'n motoos woy diid kowora, no idda en so kodlonug dow taddot bantug din no od taman to waad tomanon.

<sup>5</sup> Na sikiyu mandad no mgo sudduwan, po-iraom kow to kodponguu tod pombuyyahon. Woy langun dow, ko-ilangan nod poobbava woy'd potovangoy, oyyos no-ikahi riyot Nosulat no Kahit Monama no,

“Kuntra to Monama iddos od poratasdatas,

piru id ko-eru-i rin iddos od poobbava.”\*

<sup>6</sup> De-en poobbava kow nod po-iraom to kotuusan to Monama, su otid inguma ron iddos ollog no timpu, od posivontuhan kow en nikandin.

<sup>7</sup> Id salig dow riyot kandin iddos ahad ondan no id kaanu-i row, oyyos od kosowkuu woy od tavang sikandin koniyu.

<sup>8</sup> Bantoy kow woy yo kow'd tintinuhon, oyya su iddos kuntra row no si Moivuyan, od lingkuslingkus iling to movuut no liyun nod inihoo amoy od nangkap tod dowiyon.

<sup>9</sup> Purisu ko-ilangan no mosalig kow riyot kopomakoy woy yo kow'd potalu kandin, su nosorollan dow no konna ra sikiyu kos id ukrit to mgo kodposuppit, ko konna, ahad pe-en iddos mgo suwod woy mgo tobboy row to kopomakoy no riyot ahad ingkon ka-ay to ampow't ingod.

---

\* 5:5 Od kovasa ini riyot Panultihon 3:34.

<sup>10</sup> Piru konnod kouhoy kos kodti-is dow taddon mgo kodposuppit. Kopongnga tadda, iddos Monama no id pomonnan to langun no kopiyanoy, od tavang koniyu amoy worad en kulang to kopomakoy row. Od ohotton din kos koniyun kopomakoy, amoy diid kowaong woy'd ponokkalon kow pe-en nikandin. Id aam kow nikandin amoy'd pokolonug taddot bantug din no waad tomanon pomon to nosokkad kowd ki Disas Krays.

<sup>11</sup> Na, od doongan ta sikandin no motuus to langun woy od hari sikandin taman to waad tomanon. Oyya, od kotuman en ini.

### *Kodpongumusta*

<sup>12</sup> Id sulatan ku sikiyu ukit to tavang ni Silas\* no suwod ta riyot kopomakoy no od kosolihan ku. Na ukit ka-ay't moobbavon sulat ku, id kopi-i ku nod ko-inniyat kow, woy id posivonnaa ku koniyu no mooggot en iddos kopiyanoy to Monama. De-en yo kow'd pitas taddon kopiyanoy.

<sup>13</sup> Na, id pongumusta koniyu iddos od pompomakoy rinit bonuwa to Babilonia no id aam to Monama iling koniyu. Woy si Marcos no anak ku riyot kopomakoy, id pongumusta mandad koniyu.

<sup>14</sup> Pokuukumustay kow amoy'd pokita no id pohinowanoy kow. Muopa no langun dow no nosokkad diyot ki Disas Krays, od pokotanggap to kosunayan no id pomon to Monama.

Na, ka-ay ra en taman.

---

\* **5:12** Inis ngaran no Silas, otik diyot Griego no kinohiyan, *Silvano*.

## **Moppiyon Dinoggan, Moka-atag ki Disas Krays**

**New Testament in Manobo, Obo (RP:obo:Manobo, Obo)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Obo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Manobo, Obo

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

fb02b23d-31bd-56b5-9ff4-b2982b739d53